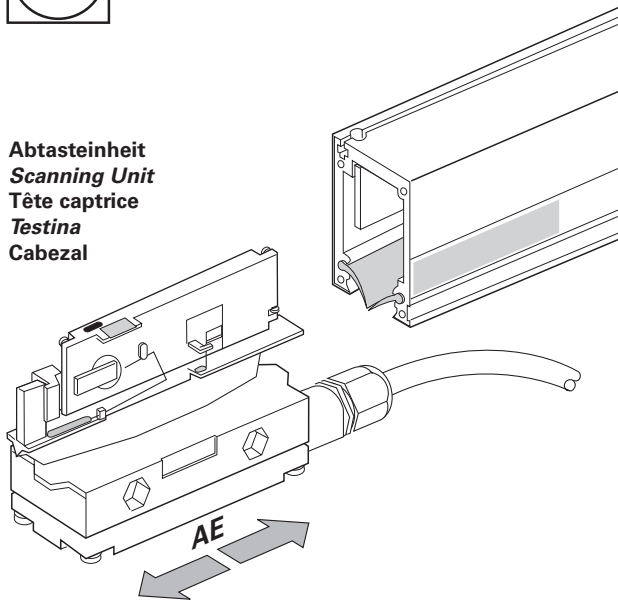




Abtasteinheit
Scanning Unit
Tête caprice
Testina
Cabezal



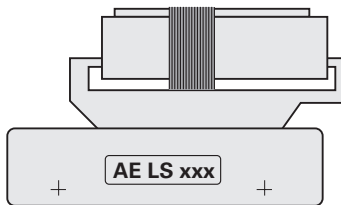
HEIDENHAIN

Austauschanleitung
Replacing Instructions
Instructions de montage
Istruzioni per la sostituzione
Instrucciones de sustitución

LS 5xx
LS 6x3
LS 7xx

Ausführung 1
Model 1
Modèle 1
Versione 1
Versión 1

flexibler Bandleiter
Ribbon conductor
Natte conductive flexible
Flex cable (conduttore a nastro)
Conductor plano



Bitte beim Abtasteinheit-Tausch beachten



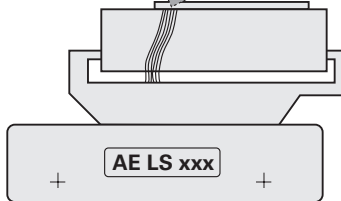
Es dürfen nur Abtasteinheiten gleicher Ausführung getauscht werden!

Austauschbar sind: Ausführung 1 mit Ausführung 1
Ausführung 2 mit Ausführung 2

Unterscheidung: Die elektrische Verbindung vom Abtasteinheit-Oberteil zum Unterteil

Ausführung 2
Model 2
Modèle 2
Versione 2
Versión 2

Farblitzen
Coloured wires
Fils couleurs
Fili colorati
Hilos de colores



When exchanging the scanning unit, please note



Only scanning units of the same model may be exchanged!

Exchangeable: Model 1 with model 1
Model 2 with model 2

Difference: The electrical connection from the top to the bottom part of the scanning unit

Lors du changement de la tête caprice, notez S. V. P.



Seules les têtes caprice de même modèle peuvent être échangées!

Possibilité d'échange: modèle 1 par modèle 1
modèle 2 par modèle 2

Différence: La liaison électrique entre la partie supérieure et la partie inférieure de la tête caprice

Sostituzione della testina:



E' possibile sostituire le testine solo in questo modo!

*versione 1 con versione 1
versione 2 con versione 2*

Differenze: La connessione elettrica tra il carrello di scansione e la scheda di collegamento

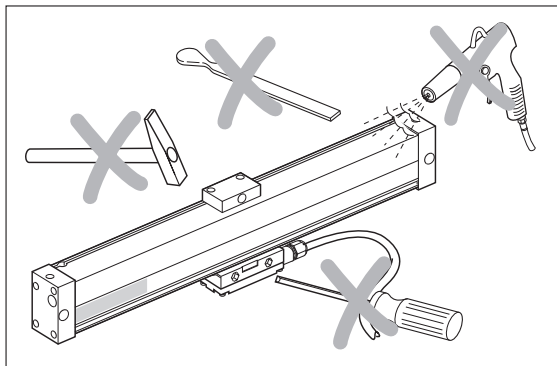
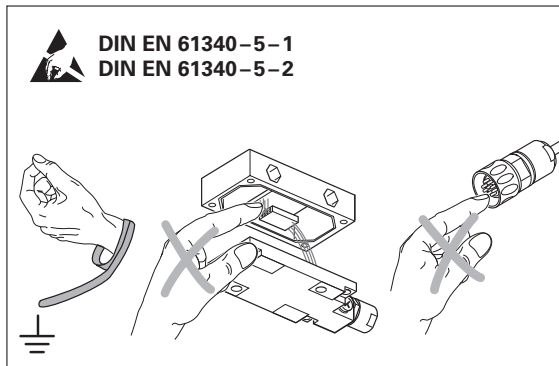
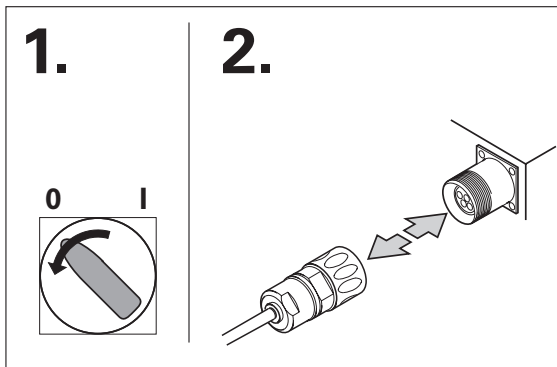
A tener en cuenta al cambiar el cabezal

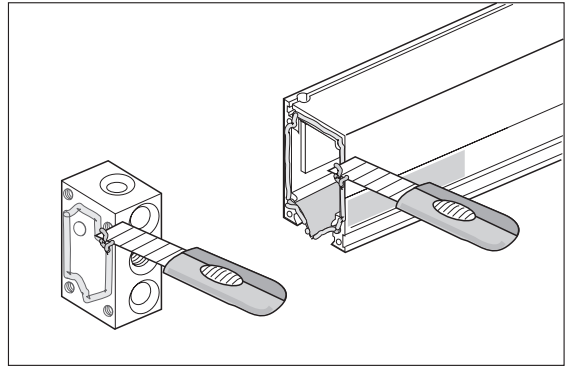
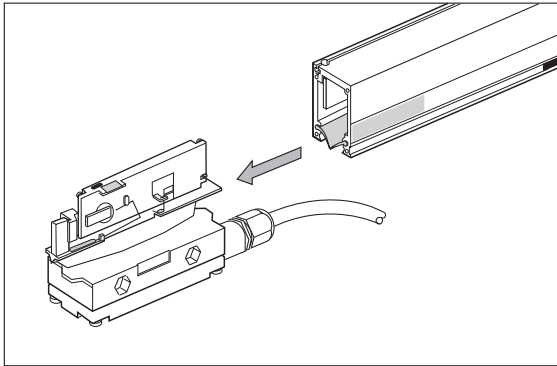
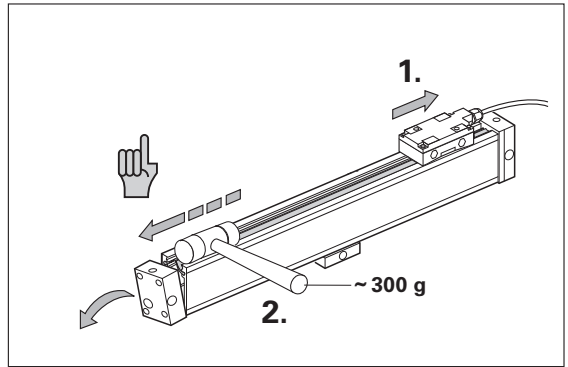
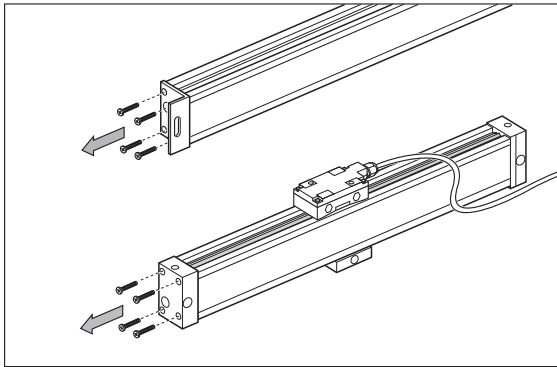


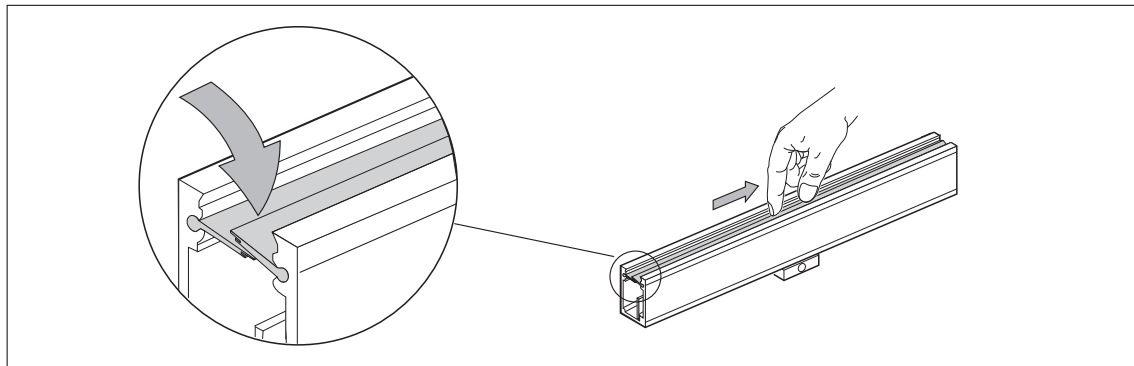
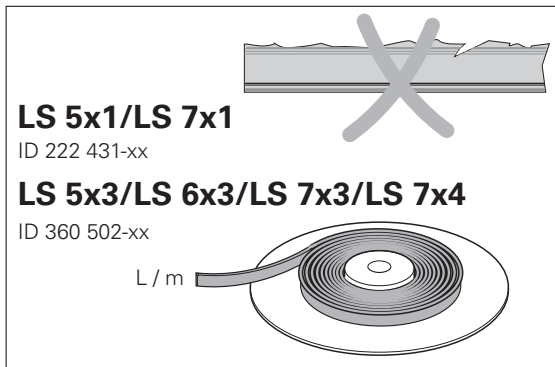
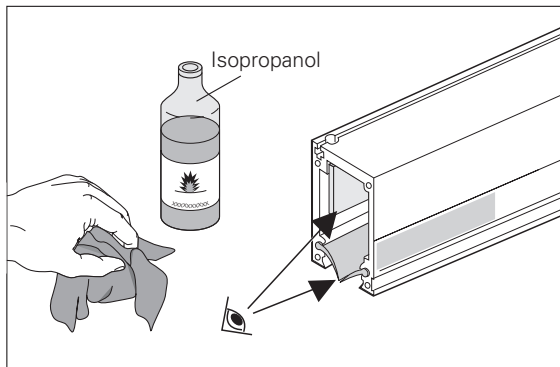
¡Sólo pueden intercambiarse cabezales de la misma versión!

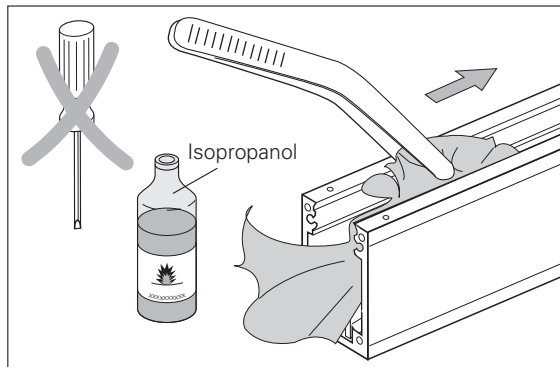
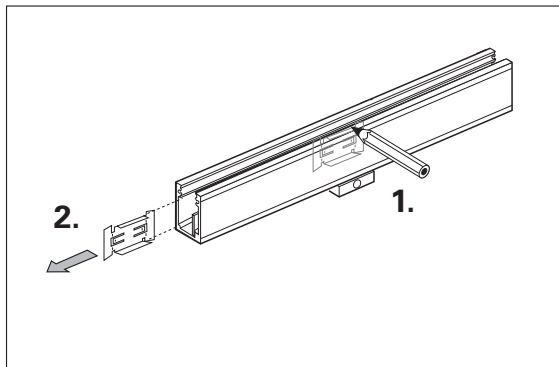
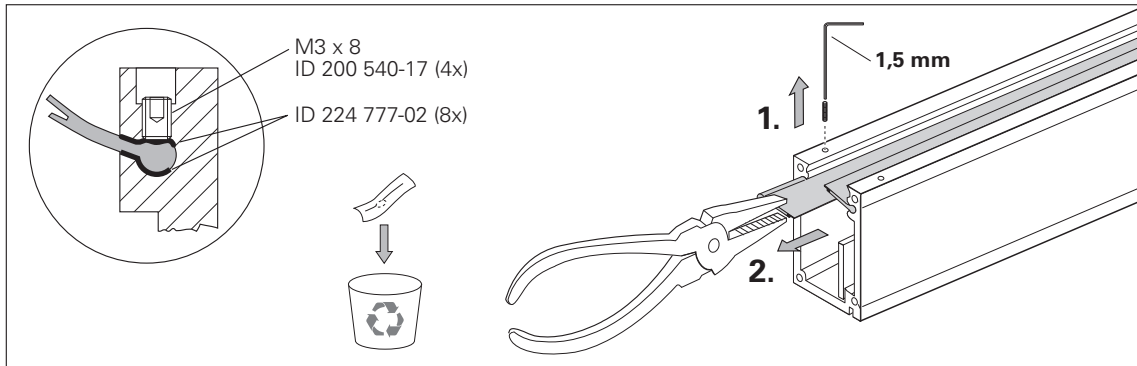
Son intercambiables: versión 1 con versión 1
versión 2 con versión 2

Diferencia: La conexión eléctrica de la parte superior a la inferior del cabezal

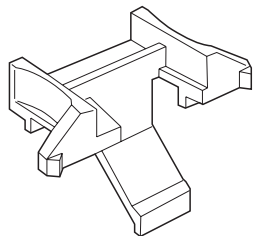




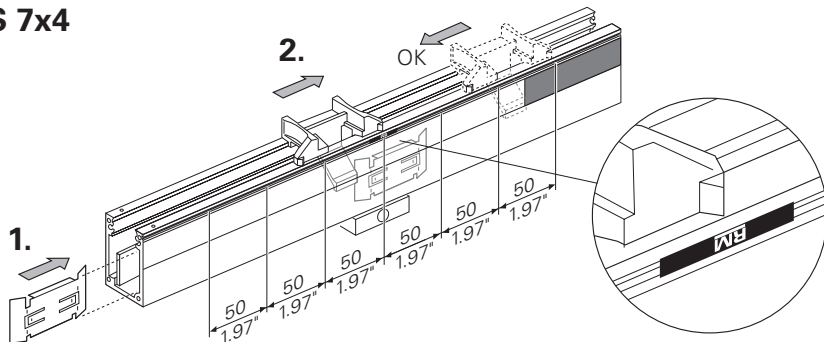




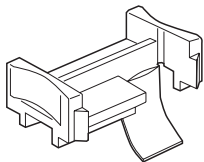
LS 6x3/LS 7x3/LS 7x4



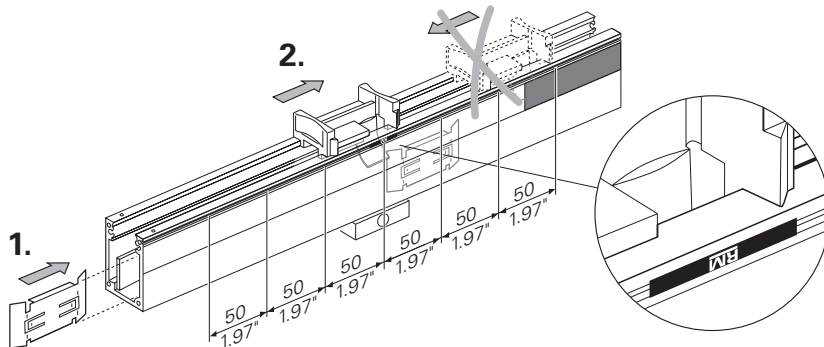
ID 228 938-01

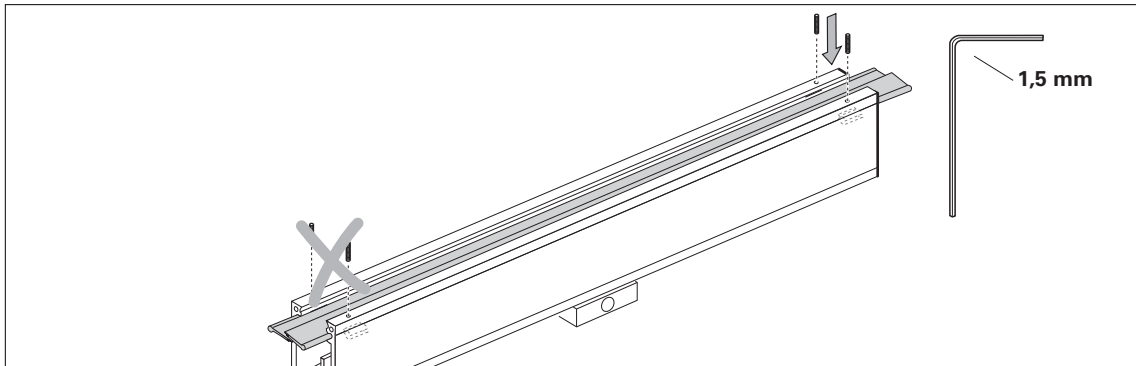
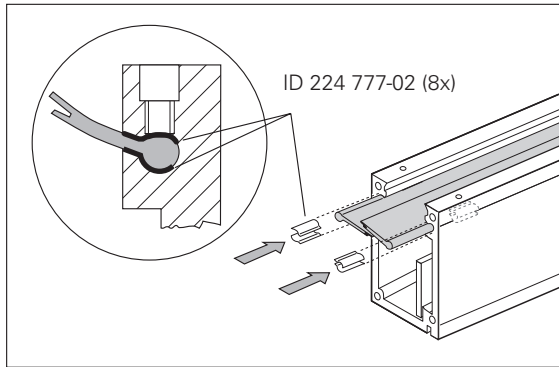
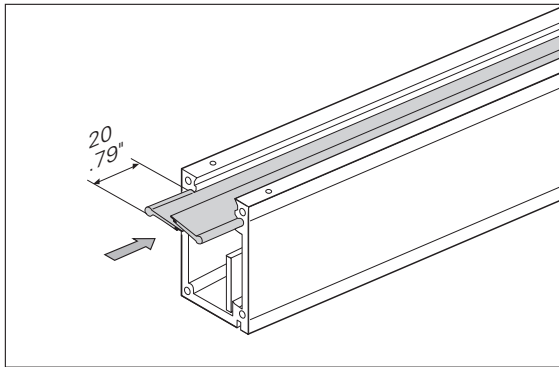


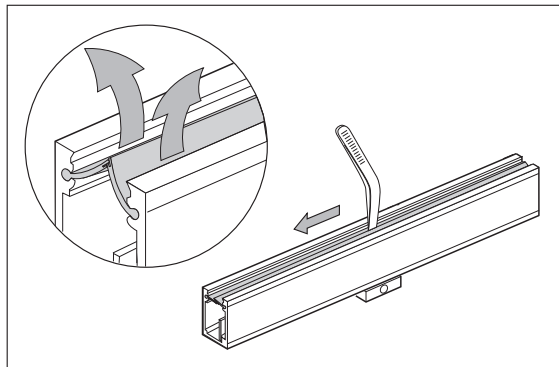
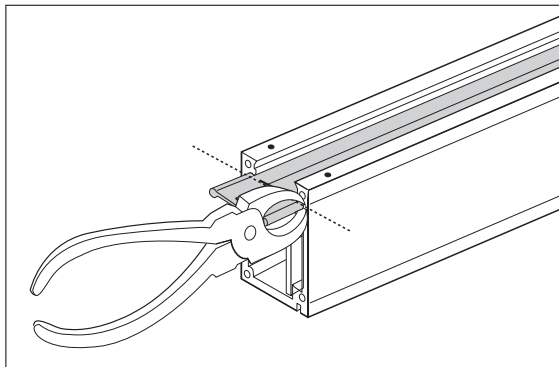
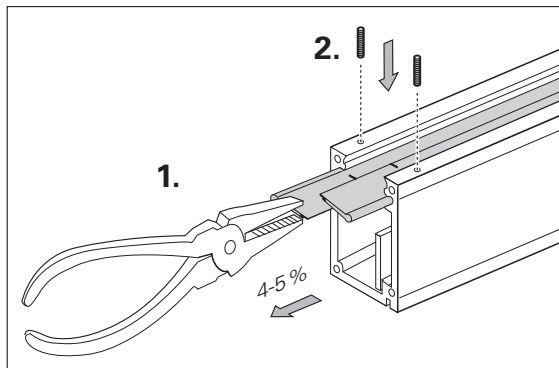
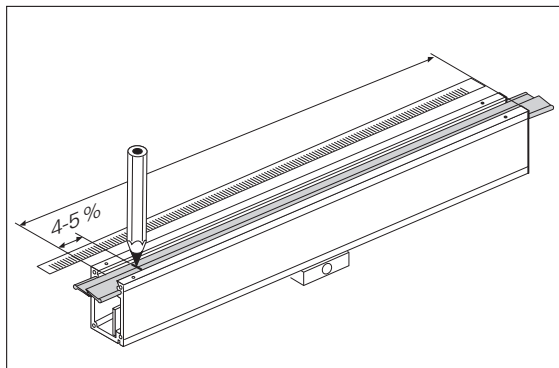
LS 5x3

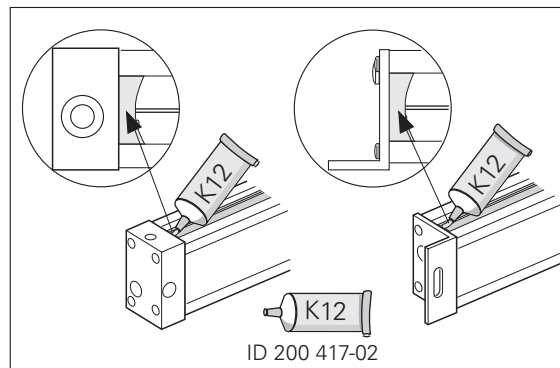
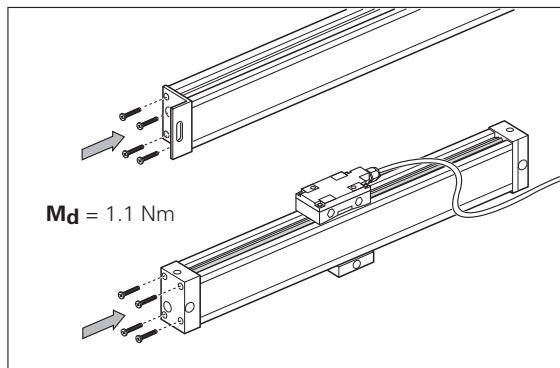
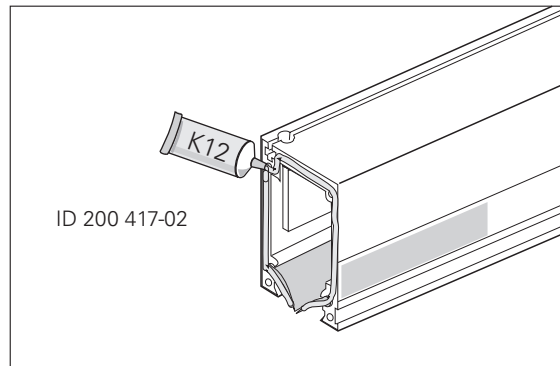
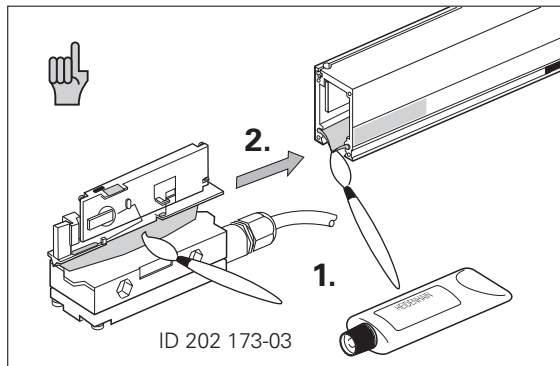


ID 216 507-01

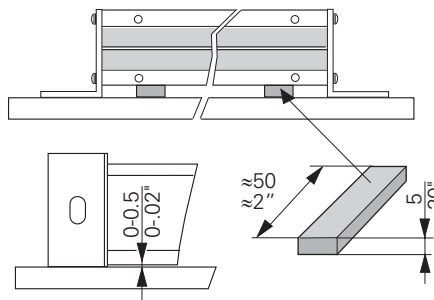




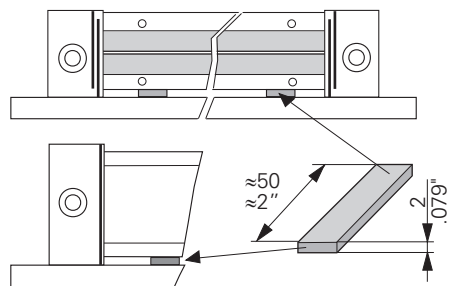




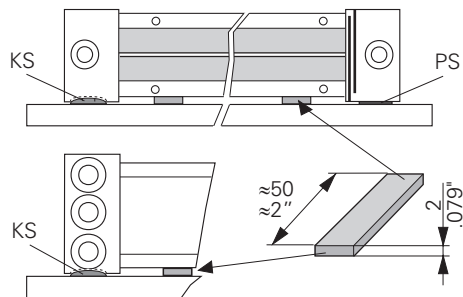
LS 5xx/LS 6x3



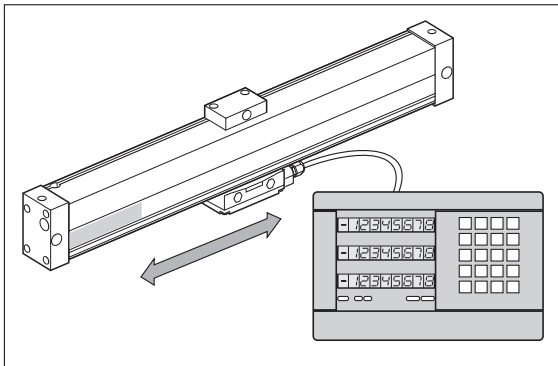
LS 7x4

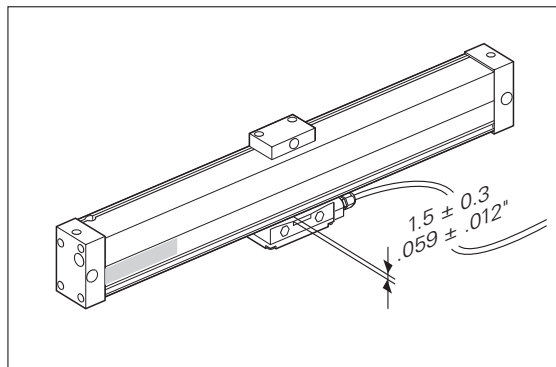
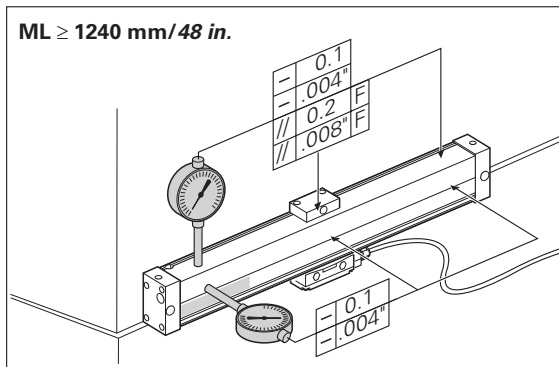
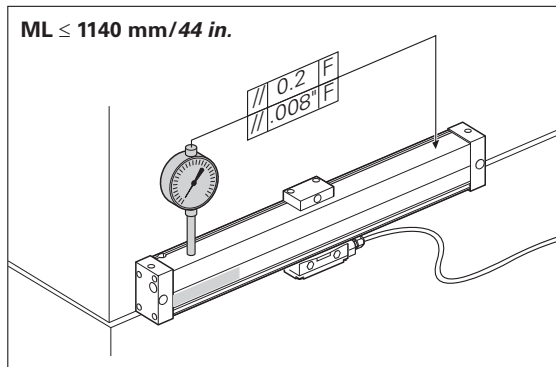
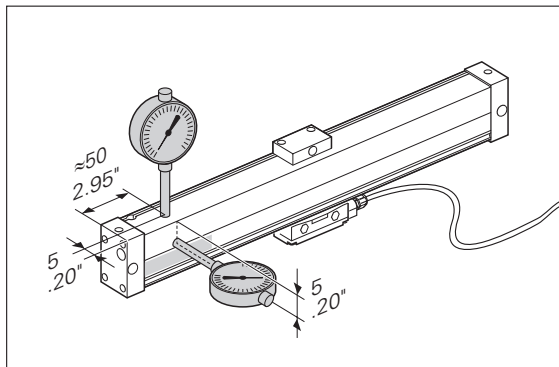


LS 6x3/LS 7x1/LS 7x3



ID 220 096-ZY





HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

[FAX] +49 (8669) 5061

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support [FAX] +49 (8669) 32-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-3105

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

